



大会

第六十届会议

正式记录

第三十五次全体会议

2005年10月20日星期四上午10时举行
纽约

主席： 埃利亚松先生 (瑞典)

上午10时20分开会

议程项目 43 和 42

和平文化：一天的全体会议，审查执行《宣言和行动纲领》的进展情况以及十年中期纪念

秘书长的报告 (A/60/201)

秘书长的说明 (A/60/279)

决议草案 (A/60/L. 4 和 A/60/L. 5)

不同文明对话全球议程

秘书长的报告 (A/60/259)

决议草案 (A/60/L. 6)

主席 (以英语发言)：在9月中旬的世界首脑会议上，我们各国领导人重申大会通过的《和平文化宣言和行动纲领》和《不同文明对话全球议程及其行动纲领》。他们还承诺采取行动，在地方、国家、区域和国际各级促进和平文化和对话。

这就是今天辩论的背景。因此，吁请你们会员国在这方面对成果文件的后续行动给予指导，这不仅符合专题，而且也具有政治意义。我们的讨论基于三份报告，其中包括教科文组织拟定的一份关于2001-2010世界儿童和平非暴力文化国际十年中期全球审查的报告（见A/60/279）。

1999年大会第五十三届会议通过的《和平文化宣言》认为，和平文化是一套价值观、态度、行为模式和生活方式，它拒绝暴力，并通过消除暴力的根本原因以及通过对话和谈判解决问题来预防冲突。和平文化的基础是尊重人权、民主与宽容、促进发展、开展和平教育、信息自由流动以及妇女作为预防暴力和冲突的一个组成部分更加广泛地参与。事实上，联合国很多日常活动的目的就是为了促进和平文化。

十年纪念活动现已进入中点。这是一个总结进展，并为十年的后五年给予新推动、关注和力量的机会。我们需要问我们自己，什么是有帮助和有效的范例和做法？我们是否成功地让所有利益有关者参与进来，包括联合国所有机构、基金和计划署？各国政府在过去五年中是否作出足够努力，在各级促进和平和非暴力？还能够做些什么，以鼓励民间社会和私营部门加强其作用，支持必须扎根于人们特别是年青人心中的和平文化？

我们今后的具体任务是确保我们继续找到最有效的办法来开展努力，以加强和平文化。不仅应当特别强调合作机制，而且也应当特别强调实质性接触领域，其中包括教育。我强调，其中包括教育。

此外，我们必须确定更有效的方法，与民间社会和非政府组织、媒体和私营部门开展合作，以确保在整个十年中采取强有力和协调一致的行动。在大会通

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-154A）。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



过《宣言和行动纲领》时，还有一些新问题尚未进入国际辩论。这些问题之一涉及文化多样性。在首脑会议成果文件中，我们各国领导人认知世界的多样性，承认所有文化和文明都有助于人类的丰富。他们还承认尊重世界各地宗教和文化多样性的重要性。宗教对话的重要性正获得越来越大的承认，这不仅仅是因为它对和平文化的目标作出了贡献，而且也因为它对不同文明、文化和民族之间对话作出了贡献。

这让我想到了今天全体会议议程上的另一个问题——不同文明对话全球议程。秘书长的报告表明，在建立一个支配性框架，以开展与对话有关的有效活动方面正在达成共识。这种框架包括普遍持有的、所有文化和文明所共通的价值观，特别是宽容、相互谅解和遵守人权以及民主施政。

我们所有人面临的主要挑战是，根据《不同文明对话行动纲领》的要求，将坚持这些价值观的承诺落实为采取各种实际举措的具体行动。在此，我要欢迎秘书长 2005 年 7 月 14 日在西班牙和土耳其总理的建议下发起文明联盟倡议。该行动旨在解决国际社会在体制和民间社会一级采取协调努力的需要，以消除破坏信任并有可能危及国际安全的鸿沟、偏见、误解和分化。我们生活在一个充满不信任和怀疑的世界中。我们必须调集政治意愿，改变消极趋势，以防止分化和悲观主义。加强和平文化、促进宗教间对话，以及继续不同文明之间的对话将有助于增强对未来的希望和信念。

我要补充说，该工作和我们正在继续的联合国改革进程之间存在着明确关系。我们今天在大会全体会议上一同讨论这三个概念本身就是今后应当发扬的一种做法。我希望，我们今天的讨论将导致具体和持续行动，并加强我们为实现真正的全球和平文化，以及我们世界上不同文明、文化和民族之间真正的对话所作的努力。

首先，我请孟加拉国代表发言，介绍文件 A/60/L.5 所载决议草案。

乔杜里先生（孟加拉国）（以英语发言）：主席先生，首先，我愿对你组织今天一天的纪念 2001-2010 世界儿童和平非暴力文化国际十年活动表示我们深切的赞赏。正如你刚才在开幕词中所言，这个时机是重要的，因为它恰逢十年中点。

主席先生，我确信，在你的得力领导下，今天的讨论将进一步加强我们促进和平文化的决心。这种文化拉近了不同文化、文明和宗教信仰的各国人民之间的距离，我们希望它也将创造一个友好取代残暴、和谐战胜仇恨、谅解代替不宽容的世界秩序。

我们感谢秘书长的报告(A/60/201)。我们还赞赏教科文组织总干事在这方面持之以恒的努力。

近来的历史显示了一系列人类可以引以为荣的胜利，包括殖民主义的终结，独裁统治受到钳制，民主价值和民主体制得到加强，自由主义的兴起和各国政府和民间社会在发展进程中增进伙伴关系。

然而，可悲的是，这个期间也出现了种种悲剧。战争、恐怖主义和冲突制造了难以描述的暴力，给千百万人带来死亡、破坏和痛苦。

《千年宣言》的通过给了我们一次振作精神、继续努力的独特机会。除其他外，该宣言还是一份人权法案，载有某些促进和平、发展、对话、包容、平等、正义和容忍的普世信仰。我们的领导人在 2005 年世界首脑会议上对此表示赞同。他们委托我们在这方面贯彻各项倡议。我们目前的努力就是在呼应他们的愿望，实际上是他们的决定。

我们相信，人类不论个人的文化、文明或信仰如何，有其许多共同的价值观。我们应当在这些价值观基础上进行沟通，弥合差异，加强相互联系。将我们的智力和物质资源和能力投入这场运动中，符合我们的共同利益。

孟加拉国始终站在促进各国人民加强了解和容忍的行动前列。我们认为，通过对话与合作是可以实现这一点的。我国是在浴血冲突中诞生的。因此，我们极为珍惜容忍、尊重多样性、民主和理解等等原则。

会员国 1999 年通过的《和平文化宣言和行动纲领》(第 53/243 号决议, 认可了这些理念, 孟加拉国有幸指导了该一进程。

《行动纲领》确认了以下重点领域: 教育; 可持续发展和社会发展; 人权; 男女平等; 民主参与; 促进了解、容忍和团结; 共同参与的传播以及信息和知识自由流动; 国际和平与安全。在每一领域都规定了专门行动, 以促使我们的目标见到成果。

孟加拉国以包容的精神, 欢迎所有促进此类对话和了解的倡议。我们相信, 所有这些倡议都是相辅相成的。我们还相信, 所有行动者——政府、国际组织、民间社会、非政府组织、青年人、私人部门、社区领导人、宗教领袖、教师、艺术家、记者和人道主义工作者的参与对实现我们建立和平世界的普遍目标是必不可少的, 在这个和平世界上, 我们的问题是通过思想的融合, 而不是对抗来解决的。

我们在促进和平文化和所有类似倡议的同时, 并不认为这些目标可在真空中实现。为实现持久和平, 必须创造适当条件, 使我们的人民能够过上尊严和免于匮乏和恐惧的生活。还必须消除目前存在的政治、经济和社会文化不公。

孟加拉国始终寻求在维护国际和平与安全方面发挥重要作用。我们对联合国维持和平的承诺决不动摇。迄今为止, 孟加拉国在 24 次联合国维和行动中派出了大约 39 000 名维和人员。有 70 多名士兵在其岗位上为维护联合国的价值观作出了最大牺牲。

就我们本国情况而言, 孟加拉国正在发生静悄悄的革命。这场革命发生在社会经济发展领域, 20 多年来, 我们保持了国内生产总值 5% 以上的增长率, 提高了人均收入, 保证了粮食安全, 增强了对自然灾害的应付能力, 改进了人的发展指数, 加强了两性平等, 提高了社会和卫生指标。我们运用本地智力资源, 促进发展。小额信贷和非正规教育的时代确实来临了, 这方面的理念得到普遍推广。我们认为, 和平文化预示着世界秩序有助于实现我们的发展目标, 包括《千

年发展目标》。因此, 加强全球伙伴关系是时代的要求。

在本一个十年的中期, 我们要向所有为促进这一文化作出了贡献的行动者表示感谢。在这一方面, 我们赞赏联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)的作用。我们还要对联合国系统外的其他有关组织表示感谢。

我们尤其感谢民间社会, 包括非政府组织和青年人。他们对这一事业的热情支持促成了情况的极大改观。我们特别感谢帕斯文化基金会, 它为编写涉及 100 多个国家, 包括我国在内的 700 多个组织所取得进展的报告作出了值得赞赏的工作。我们促请所有这些组织继续开展其有益工作。

我们相信, 促进和平文化具有极大重要性。今天尤其如此, 因为冲突导致在全球孳生了误解和不容忍。正是从这一角度出发, 我有幸以许多代表团, 实际上是 105 个提案国的名义, 介绍题为“2001-2010 世界儿童和平非暴力文化国际十年”的决议草案, 该决议草案载于文件 A/60/L.5 中。还有其他国家要求加入。例如文莱达鲁萨兰国和马绍尔群岛目前加入成为提案国。

该决议草案载有对去年有关决议(第 59/143)的一些技术修订。它包含以下增加部分: 第一, 它注意到大会高级别全体会议通过的 2005 年世界首脑会议成果文件(第 60/1 号决议)。第二, 它赞赏非政府组织和青年在内的民间社会开展各种活动, 包括通过其宣传和平文化运动, 进一步促进和平与非暴力文化。这方面, 它注意到 100 多个国家 700 多个组织所取得的进展。第三, 它请秘书长根据 2005 年世界首脑会议成果文件的商定, 探讨加强《和平文化宣言和行动纲领》的实施机制。

该决议草案得到了超过 106 个国家的热情支持。这些国家构成了本大会堂的压倒多数, 它们不仅仅是一种声音, 还代表了数十亿人的理想。总有一天, 关于这一项目的决议草案将得到每一个代表团的支持, 这不仅是一种美好愿望, 而且是一种强烈信念。

这也是我们的希望，是希望支持我们度过逆境，加强我们对生活的信念，鼓励我们一往无前。同时，这不是一种空想。人们不是常常说，做人应当志存高远，否则，天空的意义何在？

我希望大会将不经表决通过该决议草案。

主席（以英语发言）：我现在请伊朗伊斯兰共和国代表介绍决议草案 A/60/L.6。

扎里夫先生（伊朗伊斯兰共和国）：首先，请允许我表明，我们对大会在一次联合辩论中，处理涉及和平文化和不同文明对话全球议程两个极为重要的项目感到很满意。我要感谢秘书长编写的报告（A/60/201，A/60/259）及其对推进那些崇高倡议的坚定承诺。

国际社会从没有像今天这样迫切需要协调努力促进和平文化及不同文明之间的对话。它们的重要意义在最近结束的首脑会议成果文件（第 60/1 号决议）中得到了应有的承认。该文件重申了《和平文化宣言和行动纲领》、《不同文明对话全球议程》及其他文化和文明之间的对话倡议。

我们大家都面临的挑战确实是多方面的，基于权力和排斥的旧方法已被证明是不够的，在多数情况下也是不合适的。这类方法甚至导致紧张局势恶化，加宽鸿沟，使全球众多人口边缘化和被疏远，也为仇恨、固执和暴力的传播提供了肥沃的土壤。感觉需以真正的——或甚至是虚构的——敌人为管理工具，事实上已经把不同文明之间冲突的噩梦从理论构想化为了实际可能。

国际社会摆脱排斥模式的愿望，反映在一致指定 2001 年为联合国不同文明对话年。新模式应当取代过时的分析和行为模式，因为如今大家更为深刻地认识到我们都容易遭受从恐怖主义和大规模毁灭性武器到贫穷和环境退化等各种威胁。确实，在全球化时代，这些威胁不受地理、实力或富裕分界的限制。因此，希望集体管理我们共同的脆弱性成为一种比感觉中或假想的敌人更好的全球施政工具。

新模式依赖的前提是知识和智慧的源泉本来就是多样化的，每种文明都可以提供许多东西，包融将促成彼此丰富、共同受益。大会 4 年前通过的关于《不同文明对话全球议程》的第 56/6 号决议，把新兴模式的基础恰当地界定为“兼容并包，以及通过对话了解、发现和检验各种臆断、展现共同意义和核心价值以及综合多种观点的集体愿望。”（A 部分第 1 条）秘书长不同文明对话名人小组进一步阐明了这一点。它在自己的出版物《跨越鸿沟：不同文明对话》指出：

“对话带来的是平等的基础……在这一过程中，如同我们想被接受一样，我们也要接受，如同我们想被包含一样，我们也要包含，如同我们想被倾听一样，我们也要倾听。

“在这些条件下，对话也许最终会迎来一种全球关系的新模式，因为它对旧模式提出了质疑……对话可以是一种最弱者有幸被倾听、最强者觉得有必要向他人解释自己的情况的框架。”

这种模式变化，事实上是实现大自由、发展、安全及所有人的人权等崇高目标的必要条件；如果我们想为子孙后代留下一个比我们所继承的世界更安全、更富裕的世界，这种变化就必须成为新世纪的主要话题。巩固不同文明对话文化，事实上将是一个抵抗当今各种灾难，尤其是恐怖主义的极其重要的因素。因为恐怖主义千方百计要使不同民族之间的差异成为冲突的根源，而不同文明之间的对话则可以协助使这种差异成为合作与共同进步的基础。

《不同文明对话全球议程》及其《行动纲领》是我们集体努力开始实施这种不言自明的、富有创新的办法的一个里程碑。该议程自通过以来，已经渐渐地调动起了各个会员国、学术机构、非政府组织、国际机构及区域机构的更大兴趣。

许多国家、国际组织、区域组织、民间社会、非政府组织和联合国系统，尤其是教科文组织，已经向秘书长提交了报告，介绍它们在这方面开展的令人难忘的活动。正如秘书长在文件 A/60/259 所载报告中

指明的那样，这些呈件表明《不同文明对话全球议程》为寻求各种方法加深各种不同文化背景的民族之间的理解与积极互动提供了框架。

在这种情况下，教科文组织为执行全球议程做出了巨大贡献，将它纳入了自己的 2002-2007 年中期战略，以实现其保护文化多样性和鼓励不同文化不同文明之间对话的战略目标。

大会通过第 53/22 号决议为促进不同文明之间的对话，并使之制度化奠定了坚实基础。自第五十三届会议以来，这种思想日益为世界各地许多人所接受。指定 2001 年为联合国不同文明对话年和通过《不同文明对话全球议程》及其《行动纲领》，确实是在新千年伊始促进对话和理解的重要举措。这些努力表明国际社会在新千年伊始将采取新方法处理全球互动的集体决定以及为子孙后代创建更美好明天的决心。

大会是惟一的全球机构，代表了地球上几乎每个国家。现在又是大会采取另一个步骤，通过我们面前的这份决议草案，进一步巩固这种新兴的、充满希望的模式的时候了。因此，我极为荣幸地提出文件 A/60/L.6 中所载题为“不同文明对话全球议程”的决议草案。我代表该决议草案提案国提出。该决议草案提案国，除了草案中所提到的 67 个国家的代表团之外，现在还包括安道尔、阿根廷、奥地利、白俄罗斯、波斯尼亚和黑塞哥维那、比利时、巴西、保加利亚、加拿大、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、多米尼加共和国、爱沙尼亚、德国、希腊、匈牙利、爱尔兰、意大利、阿拉伯利比亚民众国、立陶宛、卢森堡、马耳他、摩纳哥、蒙古、荷兰、新西兰、尼日尔、挪威、巴拿马、波兰、秘鲁、圣马力诺、塞拉利昂、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、斯里兰卡、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、前南斯拉夫的马其顿共和国、土库曼斯坦、突尼斯和大不列颠及北爱尔兰联合王国。

该决议草案详估已经取得的成就，力求进一步推广这一概念及其在全球的实施。它重申不同文明对话是不同文明之间和内部的一个进程，其基础是兼容并

包，以及通过对话了解、发现和检验各种臆断、展现共同意义和核心价值以及综合多种观点的集体愿望。它还强调，塑造下一代人的心灵和头脑是不同文明对话的真正目标。

决议草案欢迎各国、联合国系统和其它国际及区域组织、民间社会和非政府组织提出了诸多倡议并作出了努力，欢迎关于不同文化及文明间的对话，包括就不同信仰间合作开展对话的倡议以及不同文明联盟的倡议所作的贡献。

决议草案请各国、国际与区域组织以及包括非政府组织的民间社会，在地方、国家、区域和国际各级拟订适当的方式方法，进一步促进不同文明间的对话和相互谅解，并将其活动情况向秘书长提出报告。最后，大会通过本决议草案，请秘书长探讨加强《促进不同文明间的对话全球议程》的实施机制，并就此向大会第六十五届会议提出报告。

我要借此机会，使各位成员了解下述协商情况，《促进不同文明间的对话全球议程》(第 56/6 号决议)序言部分第十一段案文现已纳入本决议草案，置于序言部分第五段之后，《全球议程》序言部分第十三段案文已纳入决议草案，置于执行部分第 4 段之后，其中以“重申进一步”替代了“强调了一个事实”，并以“认识到”替代了“同时认识到”。现正在向所有代表团分发这些段落，以便于查阅。

伊朗伊斯兰共和国和其他提案国确信，载于文件 A/60/L.6 经口头订正的决议草案，将获得大会一致认可。这将是国际社会明显确认我们有着共同的承诺，推进对话的原则和目标，并表明我们决心确保我们将传给我们儿童的世界将是对话的世界而不是冲突的世界，是沟通的世界而不是暴力的世界。

在结束发言前，我要感谢决议草案的所有提案国，并感谢向我们提出宝贵意见和观点的国家对加强决议草案的旨意作出了贡献。

主席（以英语发言）：我现在请菲律宾代表介绍决议草案 A/60/L.4。

巴哈先生（菲律宾）（以英语发言）：主席先生，请允许我代表我国代表团祝贺你当选为大会具有历史意义的本届会议主席。我国代表团保证与你以及总务委员会其他成员通力合作。

菲律宾满意地注意到，在 2005 年世界首脑会议结果文件（第 60/1 号决议）中，世界各国领导人重申了《和平文化宣言和行动纲领》（第 53/243 号决议）以及大会通过的《不同文明间对话全球议程》（第 56/6 号决议）及其《行动纲领》，并重申了不同文化和文明间对话的不同倡议包括有关不同信仰合作对话的各种倡议的价值。他们还请秘书长探讨如何加强实施机制，并对这些倡议采取后续行动。

为了有助于作出努力，探讨采用哪些实施机制，并对这些倡议采取后续行动，菲律宾高兴地代表其他提案国介绍题为“促进宗教间对话及合作促进和平”的决议草案 A/60/L.4。本决议草案更新了去年的第 59/23 号决议，同时纳入了一些新内容，以反映大会去年以协商一致方式通过了菲律宾提出的题为“促进宗教间对话”的决议以来在这一领域的事态发展。具体而言，自那时以来，若干重大活动已证明了宗教间对话及合作对促进和平的重要性。我国代表团将提及其中的一些活动。

阿尔巴尼亚于 12 月主办了关于东南欧宗教间和族裔间对话的地拉那区域首脑会议，来自该区域的 13 名领导人出席了会议，最终通过了《地拉那首脑会议宣言》。

4 月在澳大利亚墨尔本举行了“和平及冲突中的宗教：应对好战成性和原教旨主义”。在该次会议上，来自东南亚和太平洋区域 15 个国家的代表通过了《墨尔本宣言》。

在 6 月于卡塔尔举行的 77 国集团 132 个成员国第二届南方首脑会议上，与会领导人通过了《多哈宣言》，他们在该宣言中认识到

“在日益全球化的世界，尊重宗教和文化多样性，有助于推动国际合作，促进加强不同宗教、

文化和文明之间的对话，和帮助营造有利于人类经验交流的环境”。

不结盟运动各国外交部长也在今年 6 月在多哈举行会议，并通过了《不结盟运动国家部长级宣言》，其中他们

“认为，促进和平文化、不同文明间对话和宗教间合作是重要的措施和方法，可以促进国际和平、安全与和谐”。

另一些重要的情况发展是 2005 年 7 月 21 和 22 日在印度尼西亚巴厘举行的主题为“在国际社会内营造信仰间和睦”的亚欧会议信仰间对话。亚欧会议成员国来自欧洲联盟以及东南亚和东北亚国家。《巴厘宣言》认识到信仰间对话以及联合国各倡议间的合作在促进和平文化方面的重要性，必须将信仰间研究纳入初等以上学校的课程，必须对基层社区开展多元化和多样性教育，并必须在政府和民间社会部门间开展密切合作，以交流最佳做法并推动信仰间对话和合作。

由 16 个国家政府、经济和社会事务部、联合国教育、科学及文化组织、世界银行以及非政府宗教组织驻联合国的 110 个成员委员会今年 6 月在联合国举行了关于信仰间合作促进和平的三方会议。在文件 A/60/269 中分发了这次具有历史意义的会议的结果。我建议各国代表将该文件转交给各自的首都，使它们有机会审议其结论和建议。

作为亚洲面向安全问题的唯一组织的东盟区域论坛于 2005 年 7 月 29 日在万象通过了一项主席声明。各国部长欢迎加强旨在促进该区域人民之间相互谅解和信任的信仰间对话。

在上月举行的世界首脑会议的空余期间，于 2005 年 9 月 13 日在联合国总部举行了关于信仰间对话与合作促进和平的领导人非正式会议。15 名与会领导人通过了一项决议，强调相互包容和相互强化宗教间、文化间以及不同文明间的倡议，其目的都旨在促进地方、国家、区域和国际各级的和平。

在该次关于信仰间合作问题的非正式首脑会议之后，于 2005 年 9 月 14 日举行了由菲律宾总统主持的安全理事会首脑会议。安理会在该次首脑会议上通过了第 1624(2005)号决议，“吁请所有国家继续在国际上作出努力，加强不同文明之间的对话和增进它们之间的了解，致力防止不分青红皂白地针对不同的宗教和文化”（第 3 段）。

在区域和国际各级也采用了同样重要的举措，例如受到伊斯兰会议组织认可的巴基斯坦的“开明温和”倡议；由哈萨克斯坦主办的世界和传统宗教领袖大会；将于塞内加尔举办的关于伊斯兰教与基督教对话问题的 2006 年世界首脑会议；以及当然还有秘书长在 7 月发起组织的不同文明联盟。

这些情况发展有力地确认了我建议以协商一致方式予以通过的决议草案 A/60/L.4 的价值。该决议草案考虑到普遍要求开展对话以避免误解和发生冲突日益响亮的呼声。

本决议草案向前迈进了一步，认识到宗教间、文化间和不同文明间促进和平倡议之间的相互包容和相互加强的联系。决议草案还请秘书长就加强这些联系的方法提出报告，并更加侧重采用切实可行的备选办法，实施有关宗教间对话及合作促进和平的倡议。

我们相信，不同宗教间、文化间和不同文明间的倡议，将发展成为一种预防冲突及和平解决冲突的进程或机制，成为反对恐怖主义的机制和促进和平的手段。

汤姆森先生（联合王国）（以英语发言）：我荣幸地代表欧洲联盟 25 国发言。保加利亚、罗马尼亚、土耳其、克罗地亚、阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、前南斯拉夫的马其顿共和国、塞尔维亚和黑山、冰岛、乌克兰和摩尔多瓦表示赞同这一发言。

欧洲联盟欢迎在本国际十年中期提供了机会，重申“为世界儿童建设和平与非暴力文化国际十年”的《和平文化宣言和行动纲领》（第 53/243 号决议）。

欧洲联盟还表示充分支持正在这一领域开展的信仰间和文化间的其他相关活动，例如《不同文明对话全球议程》及其《行动纲领》。此外，欧洲联盟还欢迎秘书长今年 7 月宣布建立的不同文明联盟最近的倡议。菲律宾常驻代表刚才在发言中列举了更多的此类倡议。其中每项倡议都有助于实施国际社会必须制定的共同团结纲要，以便对付威胁着我们所有人日常生活的极端主义和宗派主义。

在国际十年开始之时，有谁能想象到当今世界正在面临的对和平文化的种种挑战？为了对付极端主义和恐怖主义，我们必须决定颂扬将我们团结在一起的各种价值观。为了挫败企图制造分裂和混乱的人，我们必须努力构建容忍和包容的社会。我们必须颂扬多样性如何使我们各国社会变得丰富多彩。我们必须加强不同信仰和文化间的谅解，我们还必须促进不同族群间进一步相互尊重。

尊重、容忍和尊严，是为安全、有保障及和平的世界创造条件的基石，在这种世界中，人人都能发挥作为人的充分潜力。如《宣言》第 3 条所述，尊重、容忍和尊严的原则也是与发展和平文化密切相关的。

如果我们要增进并保护人类的这些共同价值观，至关重要的是必须充分尊重《世界人权宣言》规定的一切人权和基本自由、民主和法制。在努力促进实现这些目标的同时，我们还必须对企图破坏这些价值观的人有所戒备。我们必须采取行动，对付煽动和助长极端主义的人。我们有义务这样做。

各国政府必须与本国的不同族群合作，并通过他们开展工作。我们必须鼓励并授权各种主流呼声，以更强有力的信息对付极端分子，这种信息重申了我们容忍和尊重的价值观。这项努力必须与对付不平等、贫穷和不公正的工作携手共进。我们必须开展更多的工作，改善机会，实施善政，并巩固普遍人权。增进人权并确保它们得到实施，从而使人民的生活有实际改观，只会有助于支持我们谋求容忍与和平的工作。

教育在这方面发挥着关键作用。优质教育为各族人民间的真诚对话提供了基础。正如题为“适合儿童生长的世界”的大会第二十七届特别会议的结果文件提醒我们，儿童“具有聪明才智，能够帮助建立一个人人共享的更美好的世界”（第 S-27/2 号决议，附件，第 7 段）。

欧洲联盟致力于增强儿童和青年人表达自己观点的能力。在这方面，我们重申我们致力于执行《到 2000 年及其后世界青年行动纲领》（第 50/81 号决议，附件）及其五个新优先领域。在全欧洲联盟境内，青年方案数目日增，其目的是在各成员国和以外地区的青年人之间就一系列活动开展合作。使来自不同背景 and 不同国家的青年人团结起来，有助于打击有害的歧视和成见。青年人是构建我们人人都希望在其中生活的容忍社会的关键。我们必须将青年人视为解决办法的组成部分。

欧洲联盟特别赞扬青年建设和平人员联合网，这是积极参与建设和平领域的青年人和青年组织的全球网络组织。他们的工作是我们所有人的榜样，并表明了民间社会在促进和平文化方面可发挥重大的作用。在这方面，欧洲联盟欢迎 700 个民间社会组织编写的《世界和平文化报告》，该报告对评价过去五年内取得进展的审查工作作出了重要贡献。

最后，欧洲联盟赞扬了作为《和平文化行动纲领》主导机构的教科文组织的工作。教科文组织承诺在其主管领域促进和平文化，这项承诺比以往任何时候都更加切合实际，我们敦促教科文组织在整个联合国系统加强协作，以便取得显著成果。

欧洲联盟还特别赞扬教科文组织在制定《保护文化内涵和艺术表达多样性公约》草案方面所作的工作。我们欢迎教科文组织大会第三十三届会议通过这项国际公约。我们敦促会员国尽早予以批准。

北冈先生（日本）（**以英语发言**）：自从联合国成立以来已过了 60 年，当时人们——如《联合国宪章》序言所述——决心“力行容恕，彼此以善邻之道，和

平相处”。自从联合国通过题为“不同文明对话全球议程”的第 56/6 号决议，确定该年为联合国不同文明对话年以来现已过了四年。

然而，今天仍有种种问题令各地人们忧心忡忡。因种族或宗教分歧而产生的冲突与对抗在全世界绵绵不绝。全球化虽然可以拉近不同文明之间的关系，多方面造福社会，但也在彼此骤然接触与自身不同的文明时，造成人民之间互不宽容。为了处理这种不幸局面，必须发扬宽容和相互理解的精神，促进各国人民和不同文明之间的对话，这一点至关重要。

各国领导人都在 9 月份的 2005 年世界首脑会议上重申，各个文化与文明都为人类进步作出了贡献。他们承认必须尊重和理解全世界宗教与文化多样性，并承诺在地方、区域和国际三级促进和平文化。我们有责任实现这项目标。日本就其而言认为，不同文明对话全球议程在促进全世界各国人民与各种文化彼此理解方面发挥了关键作用，并因此为和平文化的进一步发展作出了贡献。

在这方面，我国代表团高度赞扬联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）在实施不同文明对话全球议程方面发挥重大作用。教科文组织已把这项全球议程列入其 2002-2007 年中期战略，以期实现其战略目标，捍卫文化多样性并鼓励不同文化和不同文明间对话。在这个框架内，教科文组织组织并主办 2005 年 4 月不同文明对话国际会议和有关不同文明对话问题的区域研讨会和大会等一系列广泛活动、大会和会议。

在这方面，我欢迎教科文组织大会第三十三届会议第四委员会 10 月 17 日通过《保护文化内涵与艺术表达多样性公约》。我们认为，该公约将通过提供一个意义深远的框架，保护和促进文化多样性。我认为，尊重文化多样性和文化间对话乃是发展与和平的最可靠保证之一。

日本认为，正如 2005 年 8 月秘书长关于不同文明对话全球议程的报告（A/60/259）所述，目前迫切

需要全球伙伴关系，应该通过各项实际倡议，采取具体行动，进一步促进不同文明对话。除教科文组织的各项活动外，日本还对会员国倡导实施不同文明对话全球议程的各项倡议表示欢迎。日本还对秘书长除其他倡议外又特别于 2005 年 7 月 14 日发起文明联盟表示欢迎。

我国在其整个历史上非常幸运地接触到——并接受了一——中国和印度等各种文明以及现代西方文明。日本成功地实现了同不同文化的共存，同时保持了自己的特征。日本认识到文化多样性的巨大收益，因此十分重视人民互动，并承认必须理解彼此文化和文明，通过对话促进相互理解。

铭记此点，日本特别重视青年交流，青年将在新时代国际社会发挥主导作用。日本打算通过《全球青年交流方案》等邀请青年计划，进一步致力于促进相互理解，超越不同文化和语言方面的分歧。

2001 年 1 月，日本响应《联合国不同文明对话年宣言》，发起了一项新的主动行动，设法进一步促进日本和伊斯兰国家之间的相互理解，以此作为促进不同文明对话工作的一部分。自那时以来，日本积极作出一系列努力，以便通过日本-中东文化交流与对话代表团、阿拉伯-日本对话论坛、以及伊斯兰世界和日本不同文明对话研讨会，深化不同文化和文明之间的理解。

基于这些文化——和区域——专项对话所积累的经验，日本决定组织一次着眼更广泛的会议。小泉纯一郎首相曾在 2005 年 4 月亚非首脑会议上指出，当务之急是通过不同文明、文化与个人之间的对话，分享我们的经验和知识。为此，他提出主办世界文明论坛，以便使各国彼此交流经验，维护其传统，并同时推动自身现代化。

在 2005 年 7 月东京举办的那次论坛上，论坛主席 Amartya Sen 教授在开幕致辞中指出，仅在不同文明基础上加以区分没有什么意义，因为界定我们是各种关切，因此不能把我们贬低为单一特征组合。相

反，我们必须看到人类状况的丰富性。他认为，在这个意义上，该论坛并非不同文明对话，而是人们为处理全球问题与不抱怨的全球对话。这个论坛为各国政府，私营企业，学术界和民间社会提供了一个机会，使之能够在认真讨论当前形势过程中，交流对这个问题的共同认识，构建网络，以促进互动。日本承认，对话与和平有百利而无一害，因此愿意继续努力加以促进。

在今后的年头里，我们将必须继续努力，彼此密切合作，扩大对话和在文明之间交流意见。因此，我谨在发言的最后重申，日本决心为建立和平文化再接再厉。

埃尔巴德里先生（埃及）（以阿拉伯语发言）：一些国际事件突出了和平文化的重要性，这就是以尊重和平与人权以及我们已接受为生活方式的其他基本价值为基础的思想、价值和行为守则。和平文化不再是一种政治奢侈品；它已成为一种政治必需品。为了安全，它是必要的，并且是人类的责任。这就是集体安全概念的真正的精髓，这一概念必须首先从我们这些个人和我们人民和政府的代表开始。

我们必须尊重我们为管理国际关系而创建的国际法律框架所反映的崇高人类价值。其基础必须是平等和共同标准，能够为所有人民和所有国家提供真正的安全。和平必须建立在权利和义务的平衡的基础上。

在各个宗教、文化和文明之间如果不进行交流，如果人民和政府不尊重其他人的文化和基本权利，就不会有和平。我们必须认识到，我们所生活的世界上存在着文明的连续体——在这个世界上我们的差别就是我们多样化的关键因素。我们有一个人类遗产，但是在文化、文明和知识上，我们有很大差别。

尽管一些文明对人类遗产作出了不同贡献，我们必须特别考虑到伊斯兰文明的贡献。近年来，在这方面提出了许多倡议，并且有显著的迹象表明全球意识的增长，其证明就是大会第 56/6 号决议所载的 2001

年通过的《不同文明对话全球议程》和秘书长今年 7 月宣布的《不同文明联盟》。

如果我们真诚地对待这些倡议，我们都能够以清晰的眼光、目标和手段，在有效的国际机构框架内，受益于不同文明和文化之间的对话。

我们深信不同文化和文明之间对话的重要性，以便加强世界和平和在各国人民之间建筑桥梁。然而，这种对话的基础必须是一些基本的因素和支柱，除其他外，包括对文化和知识的多样性和特异性以及宗教差异的尊重。它必须依靠对话这个基础，以加强这种对别人的独特性的尊重。这种对话的目的必须是通过合作和交往加强我们的共同价值和共同遗产，以便建立文化和宗教友好关系，这能够为进步奠定坚实的基础。我们也必须扩大这一对话的基础，以补充传统的框架，包括政府间和学术机构间的不同层次。

正如秘书长的报告所清楚指出，必须把人民更紧密地团结起来，同时包括所有利益相关者和部门。我们必须避免把不同人民和文明之间的对话政治化。不应当利用这一对话为政治事业服务，也不应当采用不同的标准和选择性。政策的目的是团结人民，而不是分裂人民。

我们必须牢记宗教的优先地位。所有宗教都试图实现人类的升华并为其带来光荣。我们绝不能指责任何宗教，或认为某个特定宗教要比其他宗教更有可能导致暴力和恐怖。我们知道，所有宗教的普遍信息就是容忍和尊重并保护生命和尊严。

国家在国内的作用是加强和平文化和不同文明之间对话的关键。埃及在几个场合清楚表明它接受和平文化，然后在国际一级承认它。通过安瓦尔·萨达特总统 1977 年的和平倡议，埃及是在中东伸出和平之手的第一个国家，因为我们认为，和平是共存的根本基础。这项倡议是中东各次和平进程的起点，尽管近年来出现了各种问题和障碍，这些进程正在继续。

在这方面，埃及是第一批采纳大会通过的《不同文明对话全球议程和行动纲领》的国家之一，并且为

执行《行动纲领》作出了重大努力并取得了进展，尤其扩大了埃及的教育方案，以加强和平文化、自由、容忍和人权，并巩固民主原则、多元化和基本自由，以及扩大所有人民在执行我们国家方案和目标方面的参与基础。

埃及通过它在阿拉伯国家联盟中的非常积极的作用，也是在阿拉伯地区加强和平文化和不同文明之间对话的进程中的先锋。亚历山德里亚图书馆是一个非常重要的机构，它加强了文明之间的对话和对民主和人权的尊重。该图书馆获得了安娜·林德欧洲——地中海基金奖，该奖的目的包括通过加强地中海南北之间的联系和对话，宣扬地中海地区的共同遗产。

在秘书长有关不同文明对话及和平文化的《行动纲领》执行情况的乐观报告，以及包含许多建设性建议的联合国教育、科学和文化组织的报告方面，需要在国际上作出进一步的努力，以便巩固和平文化的基础。世界许多地区仍然陷于战争或遭到外国占领。许多人民遭受贫困、饥饿和疾病，并且许多人遭遇不公平的国际经济和贸易做法，这种做法不考虑发展中国家的需求和需要，尽管人们承认在发展同安全之间有着牢固的联系。

同样，民主常常在国内实行，但很少在国际一级实行。因此，我们必须重新考虑我们的做法和行为，要加强相互了解和共同努力，以便扭转目前的趋势。

最后，埃及希望，总有一天，全世界将会认识到，不应该仅仅在 2000 年纪念和平文化，不应该仅仅将 9 月 21 日视为每年庆祝和平的日子。我们认为，每一年都应该是和平文化年，每一天都应该庆祝以尊重他人权利、信仰和文化为基础的公正和全面和平。这是我们唯一的真正选择，只有这样，才能够为子孙后代建设一个更美好的未来。

沙姆西先生（阿拉伯联合酋长国）（以阿拉伯语发言）：首先，我以阿拉伯联合酋长国代表团名义感谢秘书长科菲·安南先生阁下在他的报告中提供宝贵的信息，毫无疑问，他的报告将加强我们关于这个项

目的辩论。我还要赞赏联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）出色地进行努力，捍卫文化多样性，鼓励不同文明之间进行对话。

虽然各国国家元首和政府首脑在五年前举行的千年首脑会议上就促进和平文化和不同文明之间的对话、消除世界各国人民和各国家之间的分歧、冲突和障碍提出了各项建议，而且，2005年9月，他们重申了这些建议，但族裔和宗教不容忍以及极端主义和暴力仍然是重大的挑战，这些挑战导致世界许多国家出现紧张温床、武装冲突和侵犯人权现象。这种情形使促进不同文明间对话的各项举措以及使旨在促进各国人民更加相互了解和和睦相处以及旨在传播最佳人类行为的各项政治和外交努力更加重要，其中最突出的是谅解、容恕、团结和合作原则。必须排除一切形式的极端主义和仇恨。

如果研究近代历史事件，特别是最近20年的历史事件，我们就会发现，虽然冷战结束，东西冲突降低，但由于各国人民之间以及南北之间和贫富之间的族裔、宗教和文化竞争，现在又出现了新的冲突。这种情形对国际和平、安全与稳定构成了极大威胁，所以，所有国家、所有宗教领袖以及社会、科学和文化领域的其他领袖都有责任克服不同文明间的巨大差异。

我们指出，最近几年在世界许多地区看到的暴力和恐怖、族裔清洗行径和其他可怕行为和战争罪行都明确地显示，从事这些行为的人不属于任何特定的民族、宗教或种族，他们有不同的来源，有不同的政治、宗教和族裔背景。因此，对于西方许多媒体机构持续对某些族裔和宗教团体进行歧视、敌视和歪曲宣传，我们深感关切。我们认为，这种宣传是在各国人民之间和不同文明之间造成仇恨和歧视的一个主要来源。因此，作为第一步，我们呼吁各国家及其媒体，在处理与发展中国家相关的问题和危机时，保证做到客观和透明，并且制订严格措施，制止对各国人民、尤其是对伊斯兰和阿拉伯国家人民采取的一切敌对、挑衅和歧视行为。

在过去20年里，许多国家在全球化中获得经济和发展利益，这使发展中国家受到西方媒体和先进技术的影响，使发展中国家多数青年人减少了与自身社会文化多样性各种特征的联系。鉴于我们认为，不同文明之间必须继续互动，必须保持多样性，因此，我们要求发达国家各机构停止对现代技术的垄断，放弃单方面政策，了解其他国家人民和国家的关切和问题，不干涉他们的内政，不剥夺他们的权利。

我们还要求，所有促进不同文明间对话的举措应该包括严肃和有效力的措施，解决殖民主义和外国占领问题，缩小发达国家与发展中国家之间的差距，尤其是缩小它们在贫穷、发展和清洁及安全环境领域的差距。此外，采取的各项措施还应该包括各种计划，通过贸易无条件自由化以及使发展中国家获得最新生产技术、使发展中国家人民获得发展机会，实现发展。这样就可以缩小发展中国家与发达国家之间的差距。

应该遵守下述原则：正义、透明、各国人民平等，尊重人格尊严、各种信仰和各种不可剥夺权利，反对在关于其他国家问题和利益方面至今仍然实施的任何双重标准，应该在以此为基础的框架内实现发展。

阿拉伯联合酋长国遵循阿拉伯社会的传统和习俗以及伊斯兰传统原则——例如如多样性，奉行以两项并行不悖的原则为基础的适当政策。第一项原则包括制订教育、文化和社会方案，加强所有社会团体的人道主义和道德价值观，确保他们更好地参与国家发展方案，享受繁荣，同时保护他们，防止他们传播社会、心理、保健和文化病害。第二项原则的目标是发展这些价值观和概念，并且在不改变其实质的前提下，根据现代的时代要求，运用这些价值观和概念。这项原则还努力在我们公民中间加强与其他文化、传统和信仰互相尊重的概念。两天前，谢赫·哈利法·本·扎耶德·阿勒纳哈扬殿下在会晤穆斯林宗教领袖、庆祝斋月时发表讲话，阐述了这些原则。他在讲话中强调，必须展现伊斯兰教的容恕和崇高价值观，这些价值观

的基础是同情、博爱、容恕和尊重其他宗教，这些价值观要求做善事，追求正义、仁爱、和平和助人为乐。

阿拉伯联合酋长国还颁布法律和决定，确保宗教、文化和社会活动自由以及生活在我国的外国少数民族裔的传统。此外，我国鼓励举办讨论会、讲习班和展览等文化活动，鼓励全世界的知识分子、记者、艺术家、音乐家、民俗团体等方面参与这些活动，以加强我国社会的开放性，增加我国社会对其他文化、思想和概念多样性的认识，与此同时，维护我国与众不同的文化环境。

阿拉伯联合酋长国签署了一些与文化交流、教育和媒体领域的合作有关的双边、区域和国际协定及谅解备忘录，并且参加了关于文化和知识问题的国际会议与论坛，这些都有助于加强与其他文明的互动与合作。

最后，我们希望我们的审议将成为我们在加强不同文明间对话方面向前迈出的一步。加强不同文明间对话是发展国际关系，在国家间建设谅解、合作与坦诚相待的桥梁，以及激发联合努力，加强和平与安全及各人民和后代人和平共处的新办法和新机制。

阿克兰先生（巴基斯坦）（以英语发言）：大会今天关于议程项目 42 和 43 的联合辩论审议的是两个重要议题。

2001-2010 世界儿童和平非暴力文化国际十年已进入第五个年头，我要感谢孟加拉国政府使这一倡议列入大会议程。

在本次会议上，大会还要审查 2001 年通过的不同文明对话全球议程及其行动纲领（第 56/6 号决议）取得的进展。对该议程和行动纲领，我们要感谢伊朗伊斯兰共和国政府。

巴基斯坦与这两项倡议有着长期关系，历来是孟加拉国和伊朗在这两个议程项目下提出的决议草案的提案国。

我们感谢秘书长关于这两个议程项目的报告。

大会 1999 年 9 月 13 日通过的《和平文化宣言》阐述了一整套价值观、态度和行为。这一历史性文件是基于多边合作原则拟订的，而多边合作原则依据的是《联合国宪章》，通过教育、对话、合作及致力于和平解决冲突来促成尊重生命、结束暴力、以及增进和实践非暴力。

在我们这个全球化的世界上，不同文化和文明间的互动增加，由此而导致不同区域的各人民之间出现了新的交流和谅解形式，并为思想的传播创造了前所未有的机会。

但是，当今的世界存在着一个巨大的矛盾现象，即全球化使人们之间的距离缩小，并创建了一个巨大的相互联接在一起和相互依赖的网络，但它也在不同社会间和同一社会内部造成了分裂与磨擦。其中许多分裂与磨擦都表现在各种宗教论调上。

信息来源和渠道的扩大没有促进各人民间更好的谅解，反而使定型观念更严重，误解更深。尽管可即时得到的信息数量浩繁，但不同信仰和文明间的误解鸿沟似乎有增无已。既有缺乏了解，也缺乏谅解。

许多人都会同意，不同文化和文明间的磨擦根源主要不是宗教上的。所有宗教的主旨几乎都是相同的。磨擦的根源不是文明间的冲突，而常常是政治和经济利益的冲突。显然，政治利益的相互冲突往往在宗教上表现出来，但那仅仅是寻求狭窄的政治和民族目的的人顺便以其作掩饰而已。

因此，在不同宗教和文化间促进合作与谅解是当务之急。不能让族裔、宗教、文化、语言和种族成为分裂之源。我们必须继续维护我们共同的人类品质和我们共同的普遍价值观。我们必须推进不同信仰之间的对话，建设友谊、谅解与合作的桥梁，以减轻那些身受不容忍、歧视、压迫和不公正现象之害的人的痛苦。

某些会员国近年来提出的消除不同宗教、文化和文明间的新鸿沟的一些倡议得到了越来越多的承认。伊朗伊斯兰共和国关于不同文明间对话的建议、巴基

斯坦关于开明温和的建议、菲律宾关于宗教间合作促进和平的倡议以及西班牙和土耳其近来提出的建立不同文明间联盟的建议，都是相互加强的，都旨在促进普遍的人类幸福、自由和进步。所有这些倡议都可作为消除不同信仰和文化间误解的工具，作为消除认为不同文明间存在冲突的观念的良药。

因此，我们同意秘书长在关于 2001-2010 世界儿童和平非暴力文化国际十年中期通盘审查的说明 (A/60/279) 中提出的建议，即应当提倡建立一个全球框架，将《和平文化宣言和行动纲领》的各项目标结合起来 (第 53/243 A 至 B 号决议)。

应该在国家、区域和国际各级发展协调机制，以加强所有相关行动者之间的合作，它们是：联合国系统、各会员国、民间组织及非政府组织。

在国际一级促进宗教间和谐与合作的任何努力都应涵盖政治、社会、经济、宗教和文化及体制方面。取得进展的办法是推进相互谅解并将资源集中投入到人类发展、减贫、教育和社会公正上去。

在政治一级，宗教间的和谐要求纠正政治不公，许多人常常由于宗教或信仰不同而遭受政治上的不公。

若干年中，巴基斯坦一直在联合国内寻求促进宗教容忍、谅解与合作。大会在其第五十八届和第五十九届会议上，通过了巴基斯坦提出的关于促进宗教和文化谅解、和谐与合作的决议。该决议尤其强调，应该加强自由、正义、容忍、合作及尊重文化和宗教的多样性，所有这些都是建设国际和平与安全的重要因素。

今年，巴基斯坦将在本议程项目下再次提出一项决议草案，强调增进人类幸福与自由的各项原则，而增进人类幸福与自由的办法是我们联合起来，共同寻求世界和平。我们希望大会将再次以协商一致方式通过巴基斯坦关于促进宗教与文化谅解、和谐与合作的决议草案。这将是促进全人类的和平、繁荣与希望及坚决反对不容忍、仇恨和歧视的集体决心的表现。

梅南先生 (多哥) (以法语发言)：大会承诺促进和平文化是有正当理由的，因为当今世界仍存在着武装冲突、长期的恐怖主义威胁以及大规模毁灭性武器与小武器和轻武器的扩散。这些祸害使我们远离曾激励着本组织创始人的和平目标。

副主席洛伊萨加先生主持会议。

秘书长提醒了我们这一点；他在关于本组织工作的报告中正确地强调，仍然在世界各地发生的国内暴力冲突造成数以百万计的平民受害者，导致冲突向邻国蔓延，并增加了对和平与国际安全的威胁。但是，联合国继续忠实地履行其使今世后代免受战祸的承诺，始终努力防止冲突，解决冲突和建立和平。目前世界上的很多代价高昂的维持和平行动，特别是非洲的维持和平行动谋求通过使前战斗人员解除武装、复原和重返社会以及通过在一些国家组织选举来实现和平。这些行动反映了联合国在这个领域中起的关键作用。

在区域一级，特别是在非洲，我们各国正在建立能够促进和加强和平的结构，这明显地表现在非洲联盟成立和平与安全理事会，以及非洲同侪审议机制。这些机构反映了非洲掌握自己的命运的愿望。

然而，国际社会加强和促进和平与安全的决心不应使我们忘记，进一步加强联合国的主要机构大会、安全理事会和经济及社会理事会之间的联系，以及联合国与区域组织之间的联系是多么重要，以便促进为世界各国人民实现和平。

在这方面，高级别全体会议关于成立一个建设和平委员会的决定是一个重要成就。多哥代表希望，大会所开始的协商将导致使该委员会开始工作。

在 2001 年宣布的和平文化十年期间不断地谋求实现一个热爱和平的世界确实是非常适当的。多哥欢迎由联合国教育、科学及文化组织 (教科文组织) 主办的很多国际和区域活动。秘书长的报告 (A/60/279) 透彻地介绍了这些行动。在目前由联合国系统主办的很多活动中，我们特别举出教科文组织所开展的公共

宣传运动——教科文组织是这个十年的方案的协调机构。这个运动加强了人们对以下看法的认识：和平文化是与不同文明之间的对话并行的，特别是在 2001 年 9 月 11 日在美国发生的令人震惊的恐怖主义行动之后更是如此。

同样，在各国，教科文组织的社区应继续努力确保各国人民遵守宽容、尊重其他人、文化多样性以及和平共处的价值观念。因此，我们高兴地看到，这次辩论是在教科文组织通过关于保护文化内容和艺术表达多样性的公约几天之后举行的。此外，我们强调，秘书长报告所包含的资料和建议使我们能够在现在和这个十年在 2010 年结束之间的这段时间里朝着一个和平的文化取得进展。

众所周知，联合国系统在与各国合作下特别是在教育、促进人权和民主领域中执行或开始执行的行动要想获得成功必须得到我们各国政府的支持。就多哥而言，我们应该不断强调的一点是，多哥当局一贯把在国内和国外谋求和平视为我们国家生存的基础。

因此，傅雷·纳辛贝阁下在几个月之前当选我国领导人之后作出决定，建立一个多哥历史思考和恢复名誉委员会。任何了解多哥政治生活的观察者都会认识到，通过成立这个委员会，将能为所有那些在多哥政治历史中起了决定性作用的人恢复名誉。对多哥政府来说，建立这样一个委员会是加强我国的民族和解和团结的一个关键阶段。

除了防止战争之外，和平文化还应被视为是这样一种文化：其目标在于确保我们各国人民的福利。确实，在我们这个其半数以上人口每天仍然靠不到一美元生存的世界中，在这个贫困和苦难困扰着数量巨大的男人、妇女和儿童，使他们无法满足其最基本和根本的需要的世界中，我们可以很容易地理解，对世界上的受苦人来说，和平首先意味着免于匮乏。

在这方面，多哥代表团希望，实现大会高级别全体会议所强烈重申的在 2015 年之前实现千年发展目标的需要将得到必要的支持。我们各国有权期待它们

的发展伙伴们提供这种支持。因为多哥深信和平文化十年的成功取决于同样的因素，所以它今年成为孟加拉国刚才介绍的决议草案的提案国之一。

最后，多哥代表团想回顾，作为一种行为方式，和平必须始终反映公正、宽容、相互理解以及一种更明确的有福共享的意识等道德观念。我们认为，和平十年的真正含义体现在对这些价值观念的身体力行中。

雷巴科夫先生（俄罗斯）（以俄语发言）：通过宣布 2001 年为不同文明对话年，国际社会为促进和平、稳定和安全的利益迈出了重要的一步。这就是为什么白俄罗斯共和国支持和鼓励不同文明对话的概念。世界的全球化和各种新的威胁和挑战日益提醒我们各国人民和各国之间在人类活动的各个领域，包括环境、保健、经济、文化和安全领域中的相互依存是多方面的。

今天的世界提醒国际社会需要联合我们的努力，发展全球伙伴关系，这主要是通过更深刻地认识到不同文明多样性和发展途径的多样性的价值来实现的。正是基于这一理解，白俄罗斯代表团加入成为题为“不同文明对话全球议程”的决议草案 A/60/L.6 提案国。

我们感到高兴的是，“不同文明对话全球议程”引起会员国、国际组织和民间社会越来越浓厚的兴趣。举办数量不断增加的与对话有关的活动，例如文化节、交流方案、教育、科学与文化领域的共同项目和会议，促进各国人民之间更好理解，鼓励和平文化。

建立“不同文明联盟”可以进一步促进普及基于不同文明对话的办法。我们希望联合国教育、科学及文化组织发挥积极作用，并欢迎它为不同文明对话做出的努力。

对于每个国家来说，其民族文化（各种形式、特征和风格）的成就为国外所了解，非常重要。这有助于相互理解与容忍，并促进不同文明对话。只有当一个族裔群体的代表了解并尊重其他族裔群体的文化、传统与习俗时，各国之间相互理解才有可能。

年复一年，白俄罗斯稳步证明是重要国际节日、艺术比赛、展览及艺术界代表会议的论坛。白俄罗斯还高度重视纪念我们历史上描述各文化相互作用和相互补充的里程碑和重大事件。今年，白俄罗斯设立了一项通过艺术促进和平与相互理解特别奖，该奖将授予为加强国际文化合作做出巨大贡献并凸显基于人类理想与价值观的全球艺术文化的成就与模式的从事文化与艺术的个人，以及创作团体和组织。

我国代表团赞同秘书长的观点，即必须直接在地方一级促进不同文明对话的思想，以使此种思想能产生具体结果并对整个国际社会具有重要意义。

白俄罗斯文化方面的突出特点是，我国有 140 多个族裔文化与人民：俄罗斯族、波兰族、立陶宛族、拉脱维亚族、乌克兰族、犹太族、鞑靼族及其他民族。这些文化在白俄罗斯都有历史根源，并有其自己的命运和显著特征。在保持其民族多样性的同时，它们集体构成我们整体民族文化遗产的一部分。政府的文化政策保护不同文化之间以及具有白俄罗斯文化的各族裔群体之间的自然共存与相互作用。它保障国家人口中民族与族裔群体的自由发展，力求让他们自由表达其特有的文化方向并融入我们更大的共同文化之中。政府支持其他民族血统的公民与他们祖先国家之间的文化、精神与语言联系。

最后，白俄罗斯代表团要宣布，它坚定支持《不同文明对话全球议程》作为建立并加强各国与各人民之间相互理解与信任的基础。

阿萨夫先生（黎巴嫩）（**以阿拉伯语发言**）：今天，大会重新审议不同文明对话，以评价四年前通过的《不同文明对话全球议程》的执行情况。我们今年的讨论还恰逢和平文化国际十年中期全面审查，而和平文化是对话的自然结果。

联合国是不同文明对话和确立国际关系新规范的最佳论坛。联合国与联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）举行了各种各样研讨会与会议，以推广和加强对话。大会第六十届会议议程上有许多项目

和决议草案要求对话、互动和容忍，特别是：关于《不同文明对话全球议程》的决议草案（A/60/L.6）、关于《2001-2010 世界儿童和平非暴力文化国际十年》的决议草案（A/60/L.5）、一项关于人权和文化多样性的决议草案以及关于《促进宗教间对话及合作促进和平》的决议草案（A/60/L.4）。

环顾四周，我们必然会发现，我们受着对话与互动的支配。文明与文化语言和语言与人种一样多种多样且众多。这些差异是一个不争的现实，对话因此不可或缺。不同文明对话意味着承认彼此之间的差异并接受这些差异。

差异是对话的核心。两个相似实体之间的对话实际是不可想象的。对话意味着处理多样性与差异，将其视为丰富的来源，而不是危险的来源。不同文明对话的目的是实现互动与互补。对话不一定意味着试图整合或清除他方。对话意味着承认本质上不同的他方的存在。对话并不意味着试图消除或疏远他方。

对话意味着承认我们对真理的拥有是相对的。真理不可能专属一种文明或文化。真理是所有文明的共同财产。

因此，我们应当始终努力发现他人的优点，以便学习；检查自己的缺点，以便改正。对话就是宽容。对话不是强者把自己的意愿强加给弱者；对话意味着倾听他人意见。这样，弱者能感到强者尊重他们的意见，强者将感到有义务向其他人解释和说明自己的立场。

秘书长在《关于不同文明对话全球议程的报告》（A/60/259）中指出，黎巴嫩教育部告诉秘书处，黎巴嫩政府已采取行动鼓励不同文明对话。在黎巴嫩，这种对话不是一个空洞的口号，而是原则。这是我们每天经历、生活的现实。穆斯林和基督徒和睦相处的意愿，使黎巴嫩成为和谐共存的榜样。已故教皇约翰-保罗二世曾经因此指出，黎巴嫩不仅仅是一个国家，黎巴嫩还代表着一种精神。

在不同文明对话全球议程背景下，2002 年 10 月 18 日至 20 日在黎巴嫩举行了法语国家第九次首脑会

议，通过了关于不同文化对话的《贝鲁特宣言》。《宣言》号召就接受不同的思想、尊重差异和寻求共同价值等问题展开专题对话。

《不同文明对话全球议程》的实现取决于我们作为联合国人民履行《联合国宪章》序言承诺的决心：力行容恕，彼此以善邻之道，和睦相处。这样，往日的敌人会成为今天的朋友；今天的朋友会成为明天的盟友。

穆塔哈尔先生（也门）（以阿拉伯语发言）：今天，联合国人权教育十年通过后多年，我们强调不分种族、性别、语言、宗教、政治或其他信仰、国籍或社会出身、经济状况、出生地点或其他任何状况，尊重所有人权与基本自由的重要性。现在我们必须加倍努力改善国际人权状况。

近年来，我们强调建立国际标准和人权道德、法律框架机制的重要性，以克服历史和文化差异，使人权和人格尊严成为指导所有国家的崇高价值。

尽管做出了努力，但是违反人权依然是所有国家严重关切的问题，因为这些违权行为性质严重，令人发指。我们继续耳闻种族歧视和对弱势群体，如妇女、儿童、老人和残疾人行使暴力的情况，以及谋杀、拘留和法外杀人的行径。虽然国际社会相当重视这一问题，但还不够。我们需要在所有各级合作，提高公众的认识，在全体社会成员中传播人权的文化。这方面，各国国家和政府元首在 2005 年世界首脑会议结果文件（第 60/1 号决议）中强调，必须促进各级人权教育，鼓励各国发展人权教育措施。

自 1990 年 5 月 25 日统一以来，也门高度重视人权及私下和公共自由问题。这种重视体现在已经通过的法律上，首先是宪法，反映为也门签署和批准国际和区域人权协定和公约。

作为也门共和国对人权重视的一个迹象，我国已设立人权部，作为政府行政部门的一部分。目前人权部负责人是一名妇女。人权部的主要工作包括提出计划、政策、方案和措施，保障促进人权；计划教育公

民了解他们根据宪法和国家法律所享有的法律权利；通过各种公共教育手段在社会上传播人权文化；同民间社会人权组织合作，让这些组织参加有关人权公约全国报告的讨论；以及组织有关人权问题的活动和宣传教育工作。

也门是最早批准人权条约和协定的国家之一，并积极寻求把这些条约的规定纳入也门立法，使它们不仅成为纸上文字，而且成为具体执行的法律。作为这些努力的一部分，也门共和国拟订全国计划，宣传和促进和平与人权文化。这些计划包括至 2025 年也门战略远景、全国青年培育战略、全国扫盲和成年人教育战略、农业和粮食安全两性战略、以及 2001-2020 年全国人口规划。

自古以来，也门社会强调道德和宗教宽容。这些价值源自伊斯兰信仰，伊斯兰教禁止歧视和区别对待，鼓励博爱与和平。也门有一个犹太少数民族，宪法规定，他们享有也门公民的权利和义务，有行使其宗教权利和宗教仪式的充分自由。也门政府还重视媒体、文化和宗教讨论，包括新闻和媒体，鼓励学者、传教士、大学教授、宗教研究和教育者适当地阐述伊斯兰教学说及其慈善的观点。在这方面，教育部统一了全国初级和中等教育课程表。宗教学校也成为公共教育体系的一部分，以便统一也门社会各阶层的思想，避免狂热主义和极端主义。

我们还应指出，也门政治领导层对和平文化给予了特别关注，并努力向也门青年展示体现宽容和兄弟情谊的生动例子。这些例子包括对发动 1994 年分裂战争的 16 人以及所有参与那场战争的人给予特赦，以及邀请他们回国参加重建。还包括释放了 2004 年也门骚乱后被关押的所有被拘留者，允许也门革命前的统治家族成员回国，并赔偿其财产损失。

在打击极端主义的斗争中，也门依靠与极端分子进行对话，来传播和平文化，用倡导宽容和兄弟情谊的伊斯兰价值观来启发他们。在这方面，我们从 9 月 18 日至 22 日在也门首都萨那举办了一次由文化桥梁组织的国际讨论会。

关于对外关系，也门信奉各国之间和平共处原则，而且毫无疑问地证明了其政策是符合这一原则的。这体现在也门通过和平手段解决与邻国的边界冲突。

人权原则是强制性的。我们必须执行它们，并确保我们对《世界人权宣言》所载目标的承诺不会影响每个国家的文化特点。

最后，我们强调国际决议必须保持中立，并避免在处理人权问题上使用双重标准和有选择性。

Ng Yen Yen 女士（马来西亚）（以英语发言）：首先，我国代表团要感谢秘书长关于促进宗教间对话的报告(A/60/201)和关于执行不同文明对话全球议程的报告(A/60/259)，以及秘书长关于2001-2010世界儿童和平非暴力文化国际十年中期全球审查的说明(A/60/279)。

在渴望和平的同时，人类也一直具有互相争斗的内在本性。我们的当代历史见证了两次可怕的世界大战，它们给人类带来了惨不堪言的痛苦和苦难。为了使后代免遭此类战祸，我们创成立了联合国，并庄严地决心力行容恕，彼此和睦相处。

令人沮丧的是，我们看到近来发生的悲剧性事件——从2001年9月11日的恐怖袭击，以及马德里和伦敦爆炸案，到巴厘最近发生的事件——进一步加深了不同文明之间的隔阂，导致了对伊斯兰的负面看法，特别是在西方和其它地方的非穆斯林中。迫切需要纠正某一特定宗教或文化认可恐怖行为这一误解。必须将恐怖主义归咎于其实施者，而非他们宣称的宗教。将恐怖主义与任何特定种族或宗教相联系是完全没有道理的。必须认真查找任何恐怖行为的根本原因，以便切实制止和打击恐怖主义。

国际社会必须认识到让社区参与促进宗教和文化谅解，消除一切形式的宗教不宽容的努力的重要性。然而，令人遗憾的是，人们只是从更大反恐辩论的一小部分的狭隘角度来对待这些问题。这是以表面方式处理真实的问题。

由于认识到这一不祥趋势，马来西亚支持和平文化、不同文明之间的对话以及宗教间对话等倡议。这些倡议是通过不同文化间、文明间和宗教间方案，促进相互谅解与合作的重要国际努力。我们认为，拥有不同文化和价值观的各国人民之间进行积极的交往将有助于实现全球和平与稳定，而这对于实现可持续发展的经济和社会发展是不可或缺的。

在马来西亚，我们生活在一个多宗教、多民族和多文化的国家。作为官方宗教的伊斯兰教与其它宗教信仰在宽容的环境中共处。政府实施了一项方案，让人们正确理解伊斯兰教，将其视为一种向善和进步的力量。该方案强调符合伊斯兰教义的发展，并侧重于提高生活质量。我们把这种做法称之为“Islam Hadari”，即“文明的伊斯兰”。马来西亚总理从2004年起就在提倡这一做法。通过这种做法，马来西亚以公平的方式成功地管理了自己的多种族和多宗教社会。

马来西亚的民间社会也采取了各种举措，以促进和平文化和宗教间对话。我仅举几个例子。2002年4月和2003年3月，马来西亚人权委员会在吉隆坡发起宗教间对话，马来西亚各主要宗教团体的代表参加了对话。马来西亚民间社会所作的另一项努力是建立马来西亚人民和平联盟，即马来西亚和平组织。该组织积极从事和平和人道主义援助活动。马来西亚和平组织的工作覆盖面已经全球化，包括援助印度尼西亚和斯里兰卡的海啸受害者以及巴基斯坦的地震受害者，以及支持巴勒斯坦人民的权利。

在全球一级，马来西亚于2005年1月27日至29日在联邦行政首都普特拉贾亚主办了伊斯兰会议组织名人委员会创始会议。会议概述了包括通过区域和多边组织开展跨文化和宗教间对话的建议。马来西亚将于2007年在吉隆坡举办第三届亚欧会议不同文化和文明问题部长级会议。

我国代表团之所以描述马来西亚的经历，是要强调：不同宗教、文化和文明的和平与合作共存问题既具有国家层面，也具有国际层面。马来西亚认为，如

果政府能够成功地在国家一级建立一种容忍与调和的文化，那么各国便能很容易地在国际一级促进不同民族与文化之间的容忍与调和，从而实现全球和平。

埃伦先生（缅甸）（以英语发言）：首先，我要感谢秘书长提交的关于促进宗教间对话的报告（A/60/201），并赞扬联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）提交的关于2001-2010世界儿童和平非暴力文化国际十年中期通盘审查的报告（A/60/279）。

大会在第五十二届会议上通过了第52/15号决议，宣布2000年为和平文化国际年。次年，大会在其第53/25号决议中列入了儿童问题，为促进和平文化增添了动力，并宣布2001-2010年为世界儿童和平非暴力文化国际十年。具有历史意义的《千年宣言》强调了国际社会对和平文化的特别重视。今年是世界儿童和平非暴力文化国际十年的中期。这确实是审查我们过去五年所取得进展的适当时候。

世界今天正面临严重的新挑战。世界各地发生的冲突、恐怖主义和跨国犯罪不受边界约束，它们给发展、和平与安全造成严重的不利后果。为了迎接新的挑战，我们必须一道合作努力。我们必须确认对宗教与文化多样性的尊重和理解的重要性。我们必须促进和平文化。事实上，在我们努力实现普遍和平的时候，促进和平文化非常重要。

联合国通过了一系列国际文书、宣言和行动计划，在维持和促进和平文化方面发挥了主导作用。

缅甸特别重视促进和平文化，我们在国家一级以及在与我们邻国的关系中，实行和平文化。缅甸与五个国家，包括世界上人口最多的两个国家中国和印度接壤。我们坚持相互尊重以及对不同文化和传统的谅解，这使我们能够与我们的所有邻国保持和平与友好关系。我们还坚定决心维持和进一步加强与我们近邻以及世界所有国家的友好关系。

缅甸境内有100多个少数民族。政府极其重视民族团结以及和平与稳定的维护。50多年来，缅甸一直面临着叛乱祸患，因而它非常珍视和平与稳定。理解与相互尊重在政府把17个武装反叛团体纳入法律框架的成功努力中，发挥了重要作用。现在，我国几乎所有地区都实现了和平与稳定，使政府能够帮助在边境地区实现发展。为了加强联系，并促进居住在边境地区各民族的经济和社会发展，政府实施了边境地区发展方案。它花费了650亿缅元和5.5亿美元用于基础设施的发展，包括通信网络和教育及保健设施，从而提高了居民的生活质量。我们坚信，有效的减轻贫穷努力有助于实现和平文化。

在促进和平文化过程中，对不同宗教和文化的尊重与谅解非常重要。目前缅甸大多数人都信奉小乘佛教，但基督教、伊斯兰教和印度教等其他宗教也同时共存并蓬勃发展。在缅甸，信仰某种宗教的人快乐而和谐地庆祝其他宗教的节日，是随处可见的事情。各宗教的节日都载于日历中，而且国家高级领导人也参加这些宗教庆祝仪式。因此，前缅甸人权状况独立专家绪方贞子夫人曾说我国是宗教宽容的模范社会。

将儿童问题与和平文化问题挂钩是很恰当的。儿童是我们的未来。我们认为，在和平环境中成长的儿童如果能成为未来的领导人，是能够建设一个更光明未来的。因此，在建设一个适合儿童生长的世界过程中，我们缅甸努力争取并实现了和平与稳定。我们还制定了促进儿童福祉以及儿童保护和发展的国家行动计划。我们还重视促进人权。我们相信，应该在早期阶段对儿童进行教育，并且将人权教育纳入全国学校的课程。

2005年的国际十年优先主题是：在北京+10进程结束之际实现男女平等。缅甸在促进两性平等方面已经取得重大进展。

缅甸妇女在继承权与离婚方面，与男子享有平等权利。缅甸文化的一个独特特征是，妇女在婚后可以保留婚前姓。缅甸妇女享有要求继承丈夫财产的明确

权利。此外，缅甸妇女无论种族或宗教信仰如何，都根据国家法律享有平等权利。

为了履行在北京所作的承诺，我们于 1996 年 7 月设立了缅甸国家妇女事务委员会。为了进一步促进妇女的作用，保护妇女权利以及赋予妇女经济力量，我们于 2003 年 12 月设立了缅甸妇女事务联合会，它是为促进妇女总体发展而工作的众多非政府组织的伞式组织。

我国代表团完全赞成这样一种看法：所有宗教、文化和文明都能促进人类的丰富。我们坚信，通过谅解、尊重与宽容来促进不同宗教之间的和平与对话文化，大大有助于世界各地的和平与和谐。这是一项值得开展的努力，能够为今世后代造福。我们坚定决心积极参与这项努力。

格吕特先生（瑞士）（以法语发言）：瑞士感谢秘书长关于不同文明对话全球议程的翔实报告（A/60/259），欣见伊朗伊斯兰共和国提出的争取进一步加强不同文明之间对话的决议草案。瑞士还支持秘书长关于不同文明联盟的倡议，这一联盟是按照西班牙和土耳其政府的倡议发起的。

不同文化之间的相互理解，对不同文明的和平共处来说不可或缺。瑞士是一个由不同的文化和宗教组成的国家，需要学会在其狭小的领土上如何和平共处，需要克服宗教派别、语言和经济利益的分歧，以建立国家统一同时尊重多样化。我国的历史充满了不同宗教派别成员之间的暴力对抗。这些对抗在一个半世纪之前结束，主要是由于人们共同决心把精力集中于实际统一不同族裔的想法上，而不是集中于那些理论上把他们分开的想法上。成功的前提是尊重差别，以及可以通过对话而解决任何潜在的冲突的信念。民主协商、保护少数民族的强有力措施以及取得让步的持续努力，都是建设我国的不可或缺的手段。

我回顾我国经验的原因，就是争取得出一些广泛的结论。第一，只有在不把对差别的承认用来忽略政治、经济和文化偏见和非正义行为，多样化才会带来利益。

第二，相互尊重和容忍对社会中不同群体之间和平共处不可或缺。

第三，基于人类共同价值的相互尊重，只会在一个尊重少数民族和基于法治的民主政治和法律框架内发展。少数民族积极参加政治辩论和决策，对避免民主政体退化为少数人暴政的情况至关重要。

第四，即使祈求共同价值常常不足以化解冲突和消除误解，人们也必须意识到民主政体的政治和法律框架如果得不到相互尊重与共同基本价值精神的活力，就仍将是一纸空文，甚至有失公正。

由于世界上不同文化之间的理解有时显得愈来愈困难，不同文明联盟的倡议提出正是时候。我们确信能够扩大不同文明对话全球议程中取得的丰富经验，从而以精密的方式分析误解的根源及其造成的困难，并提出共同的缓解措施。

瑞士本着这一精神，已经在国际上展开了几个项目，其目的是在由于严重的意识形态和宗教差别而分隔开的派别之间共同感兴趣的方面相互学习和展开具体合作。瑞士最近尤其对了解宗教方面的误解和冲突感兴趣，得出了两个结论：第一，只有在采取具体步骤建立信任之后才能取得进展；第二，仅讨论价值的对话不会增强信任。

秘书长在不同文明联盟的框架内成立了一个高级别小组。他在该小组的职权范围内，呼吁查明将确立不同文明与文化之间相互尊重的范例的集体行动。瑞士愿意在这方面同高级别小组和不同文明联盟秘书处分享自己的经验。

埃尔辛先生（土耳其）（以英语发言）：土耳其赞成联合国代表代表欧洲联盟就题为“和平文化”的议程项目 43 所作的发言。因此，我仅阐明我们对我们今天所讨论的另一个项目的看法，即不同文明对话全球议程。

对当今世界的和平、安全、福祉和进步的挑战和威胁的性质和范围，肯定需要在不同文化与文明之间

展开比以往更重要的真正对话。不久前的事件不仅加强了这一概念，而且还使之列在国际议程之首。

在此关头，土耳其认为在国际社会内部进行有意义的和有效的对话，实为必要。我们需要积极参与解决当今世界所面临的各种问题，对不属于自己的文化与文明表示尊重并予以理解。容忍、认识不同的文化和宗教信仰、和谐与多元化，应当在形成我们各自社会的一套原则中享有理所当然的位置。

逐步全球化的世界日益迫使我们各个社会更加相互依存。我们认为，不同文化和文明之间的相互理解和对话，应当成为社会之间交流的根本内容之一，这样我们才能实现共同的和平与进步的最终目标。在这方面，我们非常赞赏其他代表团今天所表示的对为此推动跨文化和跨文明的努力的鼓励。我们还满意地注意到，联合国首脑会议的结果文件适当处理了该问题。土耳其对此事的全力支持，经我们成为有关该议题的决议草案（A/60/L.6）的提案国而得到证明。

土耳其在本区域及以外始终争取建立一种和解与让步的文化。土耳其于 2002 年发起的伊斯兰会议组织-欧洲联盟联合论坛，证明了我们推动不同文化与宗教之间的容忍、相互尊重、理解、对话与合作的努力。

土耳其由于自己与广阔的地理面积的历史关系和文化纽带，受益于其通过促进容忍、和谐与理解的交流而培养的丰富视野。正是土耳其所体现的这种固有的价值，使我们在推动不同文明联盟方面成为西班牙的天然伙伴。该倡议最初由西班牙首相萨帕特罗在大会第五十九届会议上的发言中提出，今年初则邀请土耳其总理埃尔多安共同提出。从此，土耳其和西班牙共同参与推动该倡议，它还获得秘书长科菲·安南先生的赞成。

不同文明联盟的目标是化解由于敌对的感知所产生的正在形成的威胁——这种感知在各种文化与文明中煽动起暴力；并在体制方面和公民社会展开一

种真诚的全球努力，在国际社会中消除分裂并克服偏见、误解、错解和两极化。

我们都看到，这种环境在各个社会被极端主义分子所利用并恶化。因此，该倡议可被视为一种抵挡这一趋势的联盟，一场促进互相尊重宗教信仰和传统的运动，以及对人类在各个领域越来越互相依赖的重申。

不同文明联盟确实要努力证明，世界各国人民不是依照文化和宗教界线被分开，而是因为源自人类集体智慧、良知和进取心基础的共同价值观念而结合在一起。我们鼓励全体会员国响应这一号召。

恩赫策策格女士（蒙古）（以英语发言）：1993 年，塞缪尔·亨廷顿说，不同文明的冲突将主宰全球政治，不同文明之间的断层线将是未来的战线；这番话是对未来的不祥预测。的确，在第二次世界大战结束之后 60 年，反犹太主义仍然是一个问题。种族主义和仇外心理是我们今天仍然在努力解决的问题。我们也亲眼目睹诸如恐伊斯兰教症等新概念的出现。

可能出现这样一个问题：亨廷顿先生也许说得对？对这一问题的答复当然是响亮的“不”。创立本组织的目的是欲免后世再遭战祸，而且我们会员国有责任确保维护这一庄严的承诺。在过去的岁月里，联合国对预防全球战争爆发很有帮助。我们深信它完全有准备将来继续这么做。

哈塔米总统首先提出的不同文明对话是一项关键倡议，旨在帮助我们避免不同文明之间发生全面冲突的黑暗前景。这一概念自提出以来，已经逐渐引起包括本国在内的会员国的越来越大兴趣。由于 2001 年通过了关于不同文明全球对话的第 56/6 号决议，这一崇高倡议得到了进一步加强，也变得更加重要了。该决议包括一项综合《行动纲领》。各个会员国和其他利益有关者通过开展许多多方面活动来大力执行该《纲领》，我们各国领导人在 9 月首脑会议成果文件中也予以重申。

我们生活在一个既独特又多样化的世界里。我们也生活在一个日趋互相依赖和迅速变化的世界里。不同民族、宗教、文化和文明，如今都在开展前所未有的互动，都在互相交流价值观念，源于世界某个角落的思想和事件会迅速影响其他地方。这种开放，这种面对变化明显的束手无策，引起人们抵制、怀疑甚至恐惧的自然反应，也导致人们试图通过排斥和隔离来界定和保护自己的特性。但是人类历史进程告诫我们，互动和保存自己的特性并非相互排斥，而是两个相辅相成的进程，使我们能够学到最好的东西，扬弃过时的东西。

人类文明只有经过了文化和传统不同的国家和民族之间的长期互动与合作过程，才达到当今的高度。因此，多样性是人类继续逐步发展的先决条件。只有理解、承认、尊重和鼓励这种多样性，才能最好地进行不同文化之间的真正对话。多样性不是一种威胁；它实际上是我们的强项。信息技术的突破为我们提供了一个在全球促进多样性的独特机会。

我们今天将在本议程项目下通过的这份决议草案强调，不同文明对话的真正目标是下一代的心灵。的确，抛弃不容忍不是一夜之间就能做到的事。它需要所有利益有关者，包括各国政府、国际组织、民间社会、媒体及学术机构等多年坚持不懈的认真努力。

不同文明并非彼此界线分明，而是顺畅地相互交流。它们是包含历史、地理、种族、宗教、习俗及政治等因素的实体，因此本身就极为多样化。我国所属的欧亚大草原的伟大游牧文明就是一个例子。这一文明不仅包括蒙古等佛教国家，而且还包括穆斯林和基督徒占绝大多数的社会。它是一种独特的世界文明，基本上与整个亚洲和欧洲的定居社会和平共处，并在发展广阔的贸易网络和创立庞大的行政、文化、宗教及商业中心方面发挥了重要作用。

游牧社会和游牧民族在不同文明之间交往方面发挥了关键作用，例如，数千年来，他们一直充当世界不同文明之间的桥梁。在整个世界历史上，游牧文

明吸收了东西方其他文明的影响，反过来又深刻地影响了东西方其他文明。然而，游牧文明的作用和贡献，至今基本上很少有人注意。

全球化的迅速发展给保存和发展游牧民族千百年的传统和文化带来了种种挑战，也提供了许多机会。除其他事项外，以畜牧为基础的游牧生活容许各社会利用大草原可变的、分布不均的资源。游牧生活流动不定，因此可以季节性利用不足以终年养活人和食草动物的各种资源。游牧民族适应多变的大自然及与大自然和谐共处的能力，创造了一些可持续地保护和利用土地的不同技术和方法。鉴于森林砍伐、荒漠化和土壤流失等环境威胁影响到包括游牧社会在内的许多国家人民的生计和发展前景，这种能力甚至更加有用。

在客观理解各种文明这一目标的指引下，并且深信文明的成就是人类的共同遗产，蒙古正在竭尽全力进一步扩大研究游牧文明的各个方面、其影响及其与其他文明的互相作用。我国政府赞扬联合国教育、科学及文化组织为执行《全球议程》做出的宝贵贡献，特别是通过设在蒙古首都乌兰巴托的游牧文明国际研究所的工作为研究游牧文明做出的贡献。除其他事项外，该研究所还召开了一些国际会议，以讨论“蒙古游牧生活及其与定居文明的关系：其意义和前景”和“不同文化和文明的对话：全球化时代的游牧生活的现在和前景”等主题。

蒙古明年将庆祝建国 800 周年。我们认为这一周年纪念将提供一个很好的机会，激发人们对游牧文明的新兴趣，促进各会员国在现代社会中努力保存和发展游牧文化和传统。我们还计划在国内和国际上组织大量活动，颂扬游牧文明的遗产、传统和文明。在开展这些活动时，我们将作出自己的贡献，推动并促进不同文明间的对话。

由于铭记这一点，我国代表团将在稍后介绍一项题为“蒙古国 800 年”的决议草案，其目的是促进在《不同文明对话全球议程》框架内理解和认识游牧文

明。我国代表团认为，这一倡议将获得大会的广泛支持。

纳赛尔先生（卡塔尔）（以阿拉伯语发言）：当我们在为世界儿童建设和平与非暴力文化国际十年中期开会时，我们受到鼓舞的是，已经在全球形成了谋求和平者和建设和平者的流动。我们欢迎在十年中期蓬勃地出现了众多的基层倡议。我们还表示高度赞扬和深切感谢世界各国领导人的典范行动，尤其是西班牙和土耳其两国总理的典范行动，以及人数相当多的知名人士的典范行动。

在为世界儿童建设和平与非暴力文化国际十年中期之际，我们重申和平、发展与安全之间不可分割的联系。我们要求在建设和平、维持和平、预防冲突、解除武装、可持续发展、促进人的尊严和人权、民主、法治以及善政等领域加强和加快努力。我们赞扬来自世界不同地区的许多青年人，因为他们对十年中期《世界民间社会和平文化报告》作出了集体的贡献。

我们还赞扬并感谢联合国秘书长和教科文组织总干事发起了重要的活动和倡议，对在不同文明、宗教和社会之间构建团结的桥梁和达成共同立场作出了实质性贡献。卡塔尔国支持他们在这些年期间作出的值得称道的努力。

和平不只是没有战争；和平是一种进程和解决问题的方式。和平不仅仅依靠宪章、宣言或公约，而是有赖于所有人民的情感和信念。当今是复杂的国际紧张关系的时代，是汇集了全球化各种趋势和煽动不同文明间冲突的时代，在这个时代中，和平是我们最宝贵的共同财富。实现和平的艰巨工作是每个国家和社会的任务。为此，任何人都不得不出承诺；不然，我们的后代将会理直气壮地对我们大家进行指责。

从一开始，卡塔尔国就一直热诚地支持联合国努力培养和平文化和促进不同文明间的对话。卡塔尔国不断倡导旨在加深理解程度并为国家和社会间相互尊重、友谊和合作奠定基础的对话原则。在2001年9月11日发生了卑劣的悲剧事件之后，这种促进行动已变得更为紧迫。

卡塔尔国埃米尔哈马德·本·哈利法·阿勒萨尼殿下以及埃米尔殿下的王妃谢赫·穆扎赫·宾特·纳赛尔·米斯奈德殿下，也是相信我们所有人的共同人性的知名人士，并且他们怀有建立一个我们人人都可在其中有尊严和安全地生活的世界这一理想。他们的倡导、同情、理想和信念，导致提出了多种成功的倡议，加深了国家和社会尤其是穆斯林和西方世界之间相互理解的深度。卡塔尔国坚决反对宗教偏见和极端主义，并断然拒绝将恐怖主义与伊斯兰或其他任何宗教等同看待或联系在一起的做法。

在全球一级，卡塔尔国一直是倡导必须促进不同文明间对话的主导国家之一。自2000年以来，我国已在最高的政治级别支持联合国要求培养和平文化的所有决议。我们还支持执行《不同文明对话全球议程》以及联合国各次会议通过的其他涉及和平的决议。

此外，在其他区域和国际论坛上，例如在伊斯兰会议组织、阿拉伯国家联盟和海湾合作委员会中，我们一直热情地促进国家间相互容忍和谅解。

在国家一级，卡塔尔国采取了具体措施，执行《不同文明对话全球议程》。现已制定了适当的文化、教育和社会方案，以推广和平及对话的概念。在这方面，已相当重视地方民间社会组织和非政府组织的各项活动。现已在国家学术界广泛传播旨在培养国家间和国内相互谅解和认识的有关资料。此外，在学校的课程和教科书中，也纳入了容忍文化和尊重文化多样性的内容，同时又维持卡塔尔社会的价值观和民族精神。

卡塔尔国主办了一些对话，将相当大的精力专用于促进和平文化，以此促进互动和交流价值观以及有利于加强世界和平的态度和行为模式。这种对话的重点是人类生存的基本要素，并处理各种关键问题，以此强调国际社会的共同目标、原则和利益。

和平文化基本上是培养男女的创造性潜力，以发展和谐共处的技能、心态、价值观和态度。旨在改善

人类条件的努力并不是少数人的任务；这是所有国家和所有社会的任务。为了我们的后代，我们应该珍惜每一点微薄的精力和努力，留下一个没有不公正、歧视、仇恨、极端主义、镇压行动、不信任和任何形式歧视的世界。我们决不能辜负我们后代的期望，因为在多数情况下，他们是暴力行为的首要受害者。我们要教育儿童成为和平建设者，并极力拒绝使用暴力和武力来实现某种目标，从而使他们为实现世界和平做好准备。

在十年的后五年期间，各国政府、联合国系统以及包括宗教机构的民间社会都必须义不容辞地在尊重所有宗教和文化多样性的基础上，实现不同文化间的谅解，以弥合依然在日常冲突和危机的风暴中普遍存在的鸿沟。我们必须把握和平文化的愿景，加快创建更美好社会的步伐。

国际社会在道义上有责任改善地球上的生活，为其居民促进和平与安宁。我们扶持和平文化的工作，加上智慧和坚持原则，将最终决定我们的命运。我们必须加强国际社会的文化资源和同情心，以便作出巨大贡献并共同促进和平文化。世界各国都必须继续促

进各领域有关和平、发展与安全等重大问题的对话，同时强调所有会员国的共同目标、原则和利益。极为重要的是，我们应该接受而非压制文化多样性，以便在处理重大问题时展开国际合作。

安排工作

代理主席（以西班牙语发言）：我愿就题为“加强联合国人道主义和救灾援助，包括特别经济援助的协调”的议程项目 73 宣布一个通知。主席请卢森堡常驻联合国代表让-马克·霍斯谢先生阁下担任议程项目 73 分项目(a)、(c)、(d)和(e)下各决议草案非正式协商协调员，他已郑重接受这项任命。卢森堡过去曾非常成功地担任这一职务。各位成员还记得，议程项目 73 分项目(b)已分配给第二委员会。

主席请打算在议程项目 73 下提交决议草案的代表团尽早这样做，以便有时间在必要时进行谈判，以期就这些决议草案达成协商一致。

在休会以前，我要感谢口译人员的理解，我们超过了分配的时间几分钟。

下午 1 时 10 分散会